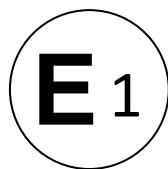




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00
Ergänzung 01

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00
supplement 01

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*1644*02**
Approval number:

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
C30 656
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Pattern part replacement wheels
- 2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*1644*02**
Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
Gegossene Räder
Casted wheels
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
6,5 J
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes
See point 0.7 of the test report
- 2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes
According to the indications given in the range of application of the test report
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes
See point 0.9 of the test report
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes
See point 2.4.2 of the test report
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*1644*02**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
11.05.2021

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
55-0723-19 (3. Ausfertigung)

9. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

10. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung der Ausführungen
Update of the versions

Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application

12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

13. Datum: **01.06.2021**
Date:

14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*1644*02**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/01*1644*02**

To:

**Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung
der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958**

**Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the
1958 Agreement**

1. Name des Herstellers:

Manufacturer's name:

CMS Automotive Trading GmbH

DE - 68789 St. Leon-Rot

2. Datum der Anfangsbewertung:

Date of the initial assessment:

12.03.1999

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:

Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen

Datum der Begehung

Genehmigungsnummer

Register number

Date of inspection

Approval number

CoP-Q:

Q-500494

28.08.2015

Q-501759

06.05.2019

CoP-P:

Entfällt

Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/01*1644*02**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen **Index to the information package**

Ausgabedatum: **11.02.2020**

Date of issue:

Letztes Änderungsdatum:

01.06.2021

Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Datum:

Test report(s) No.:

Date:

55-0723-19 (1. Ausfertigung)

29.01.2020

55-0723-19 (2. Ausfertigung)

14.09.2020

55-0723-19 (3. Ausfertigung)

11.05.2021

Beschreibungsbogen Nr.:

Datum:

Information document No.:

Date:

C30 656

13.09.2019

C30 656

12.02.2021

Liste der Änderungen:

Datum:

List of modifications:

Date:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes

See appendix "List of modifications" of the test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*124R00/01*1644*02**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Approval No.: **E1*124R00/01*1644*02**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **C30 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme
Einheitlicher Technischer Vorschriften für
Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und
Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder
verwendet werden können, und die Bedingungen
für die gegenseitige Anerkennung von
Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften
erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform
technical prescriptions for the wheeled vehicles,
equipment and parts which can be fitted and/or be
used on wheeled vehicles and the conditions for
reciprocal recognition of approvals granted on the
basis of these prescriptions*

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

***Uniform provisions concerning the approval of wheels for
passenger cars and their trailers***

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 1
zuletzt geändert

entfällt

UN ECE-R 124 incl. addition 1
as last amended

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	001644

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C30 656**
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

0. Allgemeine Angaben General

- 0.1. Fabrikmarke : CMS Automotive Trading GmbH
 (Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : C30 656
Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Category of replacement wheels
Pattern part replacement wheels
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen
Construction material
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)
Method of production
One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 6,5 J x 16
Rim contour designation
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0
Wheel inset
see 1.0
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.
Wheel attachment
Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang : siehe 1.0
Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference
see 1.0
- 0.10. Name und Anschrift des Herstellers : CMS Automotive Trading GmbH
Manufacturer's name and address
 SAP Allee 2 / Gewerbepark
 68789 St.Leon-Rot

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **C30 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

TÜV Pfalz
TÜV Rheinland Group

1.0 Prüfgegenstand Testobject

1.1 Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) number of holes / PCD (mm)/ center hole-ø (mm)	0.7 Einpresstiefe (mm) Inset (mm)	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference kg / mm	
CMS 1186 09	5/100/57,1	40	650	2100
CMS 1186 01	5/100/57,1	47	500	2100
CMS 1186 10	5/108/63,4	45	705	2100
CMS 1186 02	5/108/63,4	50	705	2100
CMS 1186 03	5/110/65,1	40	650	2100
CMS 1186 04	5/112/57,1	42	650	2100
CMS 1186 05	5/112/57,1	46	650	2100
CMS 1186 11	5/114,3/66,1	32	650	2100
CMS 1186 06	5/114,3/66,1	40	650	2100
CMS 1186 08	5/114,3/67,1	40	650	2100
CMS 1186 07	5/114,3/67,1	50	650	2100

1.1 Ausführung
Version : siehe 1.0
see 1.0

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **C30 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

1.2 Radkennzeichnung *Wheel marking*

vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe
Wheel inset

Herstell datum
Date of manufacture

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung
Wheel / rim part number – versions marking

Genehmigungszeichen
Approval mark

zusätzliche Kennzeichnungen
Additional markings

: CMS (außen / outside)

: 6.5Jx16 H2 (innen / inside)

: siehe / see 1.0. (innen / inside)

: Monat und Jahr / month and year (innen / inside)

: C30 656, siehe / see 1.0. (innen / inside)

: E1 124R-001644 (außen)
: E1 124R-001644 (outside)

: KBA52817 (außen / outside)
LK100 (innen / inside)

1.3 Bemerkungen *Remarks*

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **C30 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.1. Prüfbedingungen Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen
Equipment for measuring and testing

: Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the Regulation.

2.1.2. Prüfplan
Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung <i>One-piece light-alloy pattern part replacement wheels</i>	
Art der Prüfung <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv, siehe Korrosionsprüfung Ref. No.: ÇBOYA-1155 <i>Passed, see Corrosion test Ref. No.: ÇBOYA-1155</i>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, please refer to appendices Scope of Application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

2.1.3 Bemerkungen
Remarks : -

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No. : 55-0723-19 (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

 Typ / Type : **C30 656**
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**
2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen
Details regarding test conducted by the Technical Service

 2.2.1 Korrosionsprüfung
Corrosion test : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma CMS GmbH durchgeführt und dokumentiert.
The corrosion test was conducted and documented by CMS GmbH

 2.2.2 Umlaufbiegeprüfung
Rotating bending test :

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test		Datum date	Ort place
			Radlast (kg) load capacity (kg)	Abrollumfang (mm) rolling circumference (mm)		
CMS 1186 09	5/100/57,1	40	650	2100	01/2021	TZT Lamsheim
CMS 1186 01	5/100/57,1	47	500	2100	09/2019	TZT Lamsheim
CMS 1186 10	5/108/63,4	45	705	2100	01/2021	TZT Lamsheim
CMS 1186 02	5/108/63,4	50	705	2100	09/2019	TZT Lamsheim
CMS 1186 03	5/110/65,1	40	650	2100	09/2019	TZT Lamsheim
CMS 1186 04	5/112/57,1	42	650	2100	09/2019	TZT Lamsheim
CMS 1186 05	5/112/57,1	46	650	2100	09/2019	TZT Lamsheim
CMS 1186 11	5/114,3/66,1	32	650	2100	02/2021	TZT Lamsheim
CMS 1186 06	5/114,3/66,1	40	650	2100	09/2019	TZT Lamsheim
CMS 1186 07	5/114,3/67,1	50	650	2100	09/2019	TZT Lamsheim

 2.2.3 Abrollprüfung
Rolling test :

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Abrollprüfung Rolling test		Datum date	Ort place
			Radlast (kg) load capacity (kg)	Reifengröße Tire size		
CMS 1186 02	5/108/63,4	50	705	255/70R16	09/2019	TZT Lamsheim
CMS 1186 07	5/114,3/67,1	50	705	255/70R16	09/2019	TZT Lamsheim

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No. : 55-0723-19 (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C30 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.2.4 Impact-Test
Impact test :

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Impact-Test <i>Impact test</i>		Datum date	Ort place
			Radlast (kg) <i>load capacity (kg)</i>	Reifengröße <i>Tire size</i>		
CMS 1186 01	5/100/57,1	47	500	185/50R16	09/2019	TZT Lambsheim
CMS 1186 02	5/108/63,4	50	705	185/50R16	09/2019	TZT Lambsheim
CMS 1186 03	5/110/65,1	40	650	185/50R16	09/2019	TZT Lambsheim
CMS 1186 05	5/112/57,1	46	650	185/50R16	09/2019	TZT Lambsheim
CMS 1186 07	5/114,3/67,1	50	650	185/50R16	09/2019	TZT Lambsheim
CMS 1186 09	5/100/57,1	40	650	185/50R16	01/2021	TZT Lambsheim
CMS 1186 11	5/114,3/66,1	32	650	185/50R16	02/2021	TZT Lambsheim

2.2.5 Wechseltorsionstest
Alternating torque test :

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation
(Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche
Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation
(*Appendix 10, Paragraph „2. Additional
Requirements“*)

siehe Anlagen 1 bis 11 zum Prüfbericht Nr. 55072319
(Verwendungsbereich)

*see appendices 1 to 11 of Test Report No. 55072319
(scope of application)*

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des
Rades
Wheel calliper check

Die Überprüfung erfolgte mittels
Bremsenumlaufkonturen der in Anlage
Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die
unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten
Kriterien werden eingehalten.

*The assessment was performed with the help of the
brake rotation contours of the vehicles listed in the
Attachment headed Scope of Application. The criteria
defined in section 2.1 of Attachment 10 of the
Regulation are satisfied.*

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type

: C30 656

Hersteller / Manufacturer

: CMS Automotive Trading GmbH

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher *Ventilation holes check*

: Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.

The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.

2.2.6.3 Radbefestigungselemente *Wheel fixing elements*

: Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.

Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.

2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten *External projections*

: Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.

The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.

2.2.7 Allgemeine Anforderungen *General requirements*

: Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.

Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O Standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.

2.2.8 Bemerkungen *Remarks*

: Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.

Materials analysis according to Attachment 4 was performed.

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **C30 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.3 Bewertung von durch den Hersteller

bereitgestellter Unterlagen

Evaluation of Documents provided by the manufacturer

2.3.1 Technische Beschreibung
Technical Description

: Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.

The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.

2.3.2 Radzeichnungen
Drawings of the wheel

: Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.

The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.

2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau
(Verwendungsbereichsdarstellung)
Vehicle characteristics
(description of application range)

: Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.

The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.

2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Tests according to Annex 4

Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.

The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.

2.3.5 Bemerkungen
Remarks

: -

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **C30 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.4. Allgemeine Angaben Other information

- 2.4.1 Ort der Prüfung
Place of testing : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
- *see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*
- 2.4.2 Datum der Prüfung
Date of testing : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
- *see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*
- 2.4.3 Bemerkungen
Remarks : -

3. Anlagen Appendices

1. Liste der Änderungen
List of modifications : siehe Anlage 1
see *appendix 1*
2. Technische Beschreibung
Technical Description : Beschreibung vom 16.9.2019
mit Änderung vom 12.2.2021
- 3.1 Radzeichnungen
Drawings of the wheel : J 1186 000_A vom 19.4.2019
mit Änderung vom 02.7.2019
J 1186 001 vom 19.4.2019
J 1186 002 vom 19.4.2019
J 1186 003 vom 19.4.2019
J 1186 004 vom 19.4.2019
J 1186 005 vom 19.4.2019
J 1186 006 vom 19.4.2019
J 1186 007 vom 19.4.2019
J 1186 008 vom 03.3.2020
J 1186 009 vom 12.11.2020
J 1186 010 vom 12.11.2020
J 1186 011 vom 12.11.2020
- 3.2 Nabenkappenzeichnungen
Drawings of the hub cap : Stand vom 07.12.2017

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **C30 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

3.3 Befestigungsmittelzeichnung
Drawings of the fixing elements : Radschrauben - Stand vom 07.12.2017
Radmuttern - Stand vom 07.12.2017

4. Werkstoffprüfungen
nach Anhang 4
Material Test
according to Annex 4 : Ref. No.: ÇMLZN - 1595 vom 10.9.2019

5. Korrosionsprüfung
nach Anhang 5
Corrosion Test
according to Annex 5 : Ref. No.: ÇBOYA-1155 vom 10.9.2019

6. Verwendungsbereich
scope of application :

Anlage / Ausfertigung <i>attachment / version</i>	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) <i>number of holes / PCD (mm) /</i> <i>center bore-Ø (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>inset (mm)</i>	Datum <i>date</i>
1/1	5/100/57,1	47	19.11.2019
2/2	5/108/63,4	50	01.09.2020
3/3	5/110/65,1	40	11.05.2021
4/3	5/112/57,1	42	11.05.2021
5/3	5/112/57,1	46	11.05.2021
6/1	5/114,3/66,1	40	27.11.2019
7/3	5/114,3/67,1	50	11.05.2021
8/1	5/100/57,1	40	11.05.2021
9/1	5/108/63,4	45	11.05.2021
10/1	5/114,3/67,1	40	11.05.2021
11/1	5/114,3/66,1	32	11.05.2021

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **C30 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

4. Schlussbescheinigung Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 12.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 12.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lambsheim

11.05.2021



Bohlander
Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. 55-0723-19 : (3. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **C30 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

TÜV Pfalz
TÜV Rheinland Group

Liste der Änderungen List of modifications

Anlage
Appendix 1

Einzelheiten zum Antrag vom More details for application of

: Datum
Date : 11.05.2021

Es wird berichtigt
Correction of

: -

Es wird geändert
Modification of

: 3.2 Technische Beschreibung aktualisiert / *Technical Description updated*
3.3.3 Übersicht Befestigungsmittel Radmuttern aktualisiert / *summary of the fixing elements nuts updated*
2.2.6 / 3.6 Verwendungsbereich aktualisiert / *scope of application extended*

Es wird hinzugefügt
Addition of

: 0.7 Einpresstiefe des Rades / *wheel inset*
1.1 Ausführung: Weitere Radausführungen ergänzt / *1.1 wheel version: Additional wheel versions added*
2.2.2 Umlaufbiegeprüfungen hinzugefügt / *Rotating bending tests added*
2.2.4 Impact Tests hinzugefügt / *Impact tests added*
3.3.1 Radzeichnung hinzugefügt / *wheeldrawings added*
2.2.6 / 3.6 Verwendungsbereich hinzugefügt / *scope of application added*

Es entfällt
Deletion of

: -

Anlage 03 annex 03 Prüfbericht / Test Report Nr.55072319 (03. Ausfertigung /03. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*6.5Jx16 H2 Typ / *Type C30 656*

Hersteller / Manufacturer

CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 4

Prüfgegenstand / Test object

Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad/
Pattern part replacement wheel

Ausführung Version	Kennzeichnung Rad <i>Marking wheel</i>	Lochzahl/ Lochkreis-Ø (mm)/ Mittenloch-Ø (mm) <i>Number of holes/ pcd (mm)/ center hole-Ø (mm)</i>	Einpress- tiefe <i>Inset</i> (mm)	Rad- last <i>Wheel load</i> (kg)	Abrollumfang <i>circumference</i> (mm)
C30 656 40 59	1186/03 CMS	5/110/65,1	40	650	2100

Befestigungsmittel / Fixing elements

Nr.	Art der Befestigungsmittel <i>Type of fixing parts</i>	Bund <i>Profile</i>	Anzugsmoment <i>Torque (Nm)</i>	Schaftlänge <i>Length (mm)</i>	Artikel-Nr. <i>Part number</i>
S01	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	110	28	Z55OR
S02	Schraube M12x1,25	Kegel 60°	120	28	Z40OR
S03	Serien-Schraube M12x1,25	Kegel 60 °	135	26	Serie

Verwendungsbereich / Application

Hersteller/Manufacturer Chrysler
Fiat
Opel

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. <i>Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number</i>	kW-Bereich <i>Power range</i>	Reifen <i>Tire size</i>	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise <i>Tire-referenced stipulations and notes</i>	Auflagen und Hinweise/ <i>Additional stipulations and notes</i>
Jeep Compass MX, MP e11*2007/46*4037*.., e4*2007/46*1410*.. e3*2007/46*0508*..	88-125	215/65R16	A33 ECE	A07 A14 A21 A57 NoP S03
Jeep Renegade 2WD BU e3*2007/46*0300*..	81-103	215/65R16	A94 ECE	A14 A21 A58 S02
Jeep Renegade 4WD BU e3*2007/46*0300*..	88-125	215/65R16	A94 ECE	A14 A21 A56 S02

Anlage 03 annex 03 Prüfbericht / Test Report Nr.55072319 (03. Ausfertigung /03. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*6.5Jx16 H2 Typ / *Type C30 656*Hersteller / *Manufacturer*

CMS Automotive Trading GmbH

Seite 2 von 4

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. <i>Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number</i>	kW-Bereich <i>Power range</i>	Reifen <i>Tire size</i>	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise <i>Tire-referenced stipulations and notes</i>	Auflagen und Hinweise/ <i>Additional stipulations and notes</i>
Fiat 500X 2WD 334 e3*2007/46*0318*..	70-103	215/60R16	ECE	A14 A21 A58 A94 S02
Fiat 500X 4WD 334 e3*2007/46*0318*..	100-125	215/60R16	ECE	A14 A21 A56 A94 S02
Opel Corsa-E S-D e1*2001/116* 0379*32-..	110	195/55R16	ECE	A12 A14 A21 Flh S01

Allgemeine Hinweise / *General notes*

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.

Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten. *Minimum required speed ranges (with the exception of M+S treads) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.*

In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.
Chassis and brake units must conform to serial production.

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifendruck zu beachten ist.

Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca.50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jedem Lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.

The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.

Anlage 03 annex 03 Prüfbericht / Test Report Nr.55072319 (03. Ausfertigung /03. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*6.5Jx16 H2 Typ / *Type C30 656*Hersteller / *Manufacturer*

CMS Automotive Trading GmbH

Seite 3 von 4

Spezielle Auflagen und Hinweise / *Stipulations and notes*

A07 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle "Befestigungsmittel" (Seite 1) aufgeführten Serien-Radschrauben /-Radmuttern oder Zubehör-Schrauben/-Muttern, die den Serienbefestigungsmitteln im Aufbau entsprechen, verwendet werden.

Only original equipment wheel-screws / -nuts or supplied wheel-screws /-nuts with the functional principle of the original equipment may be used for mounting the wheels.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

The use of snow chains is prohibited.

A14 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

Only adhesive weights may be affixed to the exterior of the rim below the bead seat for balancing the wheels. Care must be taken to ensure 2 mm clearance from the caliper when selecting the adhesive weights.

A21 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, metal screw valves with attachment from outside are permitted. If the tyre is used up to a maximum speed of 210 km/h (maximum speed due to design as per former German vehicle license, item 6, or Certificate of Registration, field T, or in the case of winter tyres with speed symbols Q, R, S, T or H), rubber valves are also admissible. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.

A33 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 12 mm (including chain joint), may be used at the front axle.

A56 Die Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 u. ä.)

The wheel/tyre combination is only permissible on vehicle models with all-wheel drive (e.g. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 and similar).

A57 Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, u. ä.)

This (These) wheel/tyre combination(s) is (are) permitted on vehicle types with front wheel or rear-wheel drive as well as 4-wheel drive (such as 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 and similar types).

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on vehicles with all-wheel drive.

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*

6.5Jx16 H2 Typ / *Type C30 656*

Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

A94 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 7 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 7 mm (including chain joint), may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).

ECE Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten.

The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must be observed.

Flh Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schräghecklimousine (Fließheck, 3-türig und 5-türig).

The wheel/tyre combination is permissible for hatchback vehicle models, both with 3 and 5 doors.

NoP Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).

Not for plug-in hybrid vehicles or externally chargeable hybrid electric vehicles (OVC-HEV).

S01 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

Only the supplied fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

S02 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

Only the supplied fixing components No. S02 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

S03 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S03 (siehe Seite 1) verwendet werden.

Only the serial fixing components No. S03 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

Lambsheim, 11. Mai 2021

00367840.DOC